



Oficina de Tradução de Texto Jurídico e Forense
Dr. Joaquim Ramos – Leitor do IC – Praga, República Checa

Biblioteca Municipal de Sónia

Sala “Vitória”

22 a 25 de Março de 2010

18h – 20h

Programa de Trabalho

- 1 – Português Jurídico: Introdução**
- 2 – Brocardo Latino**
- 2 b) – Significado e Significante: o Papel da Etimologia**
- 3 – A Palavra e a Frase no Direito**
- 3 a) – 1) - A Sinonímia e a Equivalência**
- 3 a) – 2) – Sinónimos Aparentes: a Vida Quotidiana e o Direito**
- 3 b) – A Pragmática**
- 3 b) – 1) – A Comunicação e a Condição Sócio-Existencial**
- 3 b) – 2) – Termos Unívocos, Análogos e Equívocos**
- 3 b) – 3) – A Paronímia**
- 3 c) – A Sintaxe**
- 3 c) – 1) – Frases Feitas**
- 3 c) – 2) – Coordenação**
- 3 c) – 3) – Subordinação**
- 3 c) – 4) – Concordância**
- 3 c) – 5) – Numerais**
- 4 – Estilística no Direito**
- 5 – Textos Jurídicos: Estudos de Caso**